ЛЕГКО ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ

1 УРОВЕНЬ

THE STORY OF ALADDIN AND THE WONDERFUL LAMP

ВОЛШЕБНАЯ ЛАМПА АЛАДДИНА

словарь•комментарий•упражнения

Сергей Александрович Матвеев

Волшебная лампа Аладдина / The Story of Aladdin and the Wonderful Lamp

Серия «Легко читаем по-английски»

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=21097076
Волшебная лампа Аладдина = The Story of Aladdin and the Wonderful Lamp: АСТ; Москва; 2013
ISBN 978-5-17-079204-7

Аннотация

«Волшебная лампа Аладдина» – замечательная сказка из знаменитого собрания арабских сказок «Тысяча и одна ночь». Текст произведения сокращен и адаптирован для уровня 1 (для начинающих учить английский язык), а также снабжен комментариями. В конце книги даются упражнения и словарь.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента. 9

Волшебная лампа Аладдина / The Story of Aladdin and the Wonderful Lamp

Иллюстрации М. М. Салтыкова

© С. А. Матвеев, адаптация текста, упражнения, комментарии, словарь
© ООО «Издательство АСТ»

* * *

Once upon a time there lived a poor tailor. He had a son Aladdin. This boy was very idle, he wanted do nothing but play[1] all day long. Soon his father fell sick[2] and died.

One day Aladdin was sitting in the street and playing with his friends, a stranger came along.[3] The stranger was a magician. And he asked Aladdin, “Boy, are you not the son of the tailor?”

Aladdin answered, “Yes, O my master; but my father is dead.”

The magician began to weep. Aladdin asked the stranger, “Did

---

[1] **do nothing but play** – не делать ничего другого, как играть

[2] **fell sick** – заболел

[3] **came along** – подошёл

you know my father?”

The stranger replied, “My boy, your father was my brother! And now he is dead. O my son, where is your house, and where is your mother?” Aladdin showed him the way to their house, and the sorcerer gave him some coins, “Take this money, and give it to your mother, and tell her that your uncle came.”

When the uncle saw the poor woman, he said, “I am your husband’s brother. Forty years ago I left this city and travelled around the world. I visited India and China, and Arabia, and Egypt. I studied magic there.”

The woman answered, “Indeed, my husband had a brother. But I always thought he was dead.”

“No, that’s not true, I’m alive! Please, tell me about this boy.”

“This is my son, and he is very lazy. He doesn’t like to work, he wants to play all day long.”

“That’s a pity,” said the magician. “But tomorrow I will show him something useful.”

The next day the magician took Aladdin to the market, and bought him a new dress. Then he led Aladdin from garden to garden till they came to a hill. Aladdin asked his uncle, “My uncle, where do we go? We came to the mountain. There are no more gardens ahead, so let us turn[4] and go back to the city.”

But his uncle replied, “No, my son. This is the road, and it is not an end of the gardens.”

---

[4] **let us turn** – давай повернём

At last[5] they came to two mountains. The stranger said, “Gather up[6] thin dry sticks to make a fire.”

Aladdin collected small dry sticks. His uncle burnt an incense and said mysterious words. Aladdin tried to run away,[7] but the magician caught him and gave him a blow.[8]

The poor boy asked, “Why do you beat me?”

His uncle answered, “My son, obey me, and shortly you will forget all your troubles.”

Suddenly the earth opened. There appeared a square flat stone with a brass ring in the middle.

The wizard said to Aladdin, “If you do what I tell you, you will become richer than all the Kings put together.[9] There is buried here a treasure[10] which is deposited in your name. No one else may touch it. Put your hand to the ring and raise the stone, only you have the power to open it. This treasure is immense. It is all for you and for me.”

So poor Aladdin said, “O my uncle, command me and I will obey you.”

And the wizard said to him, “You are like my own child! Go to that ring and lift it. And repeat your name and the names of

---

[5] **at last** – наконец, в конце концов

[6] **gather up** – собери

[7] **run away** – убежать

[8] **gave him a blow** – стукнул его

[9] **all the Kings put together** – все цари, взятые вместе

[10] **there is buried here a treasure** – здесь лежит сокровище

your father and mother."

So Aladdin said the names of his parents and lifted the stone. Before him lay[11] twelve steps.

The wizard said to him, "Aladdin, descend carefully there. You will find a place divided into three large halls. In each hall you will see four golden jars. Don't touch anything, or you will die. Leave them and go on to the fourth hall. You will find a door. Open the door, enter, and you will see a garden full of fruit trees. Then you will see a ladder of about fifty steps. Come to a niche in a terrace. There stands a lighted lamp. Bring it to me."

He gave a ring to Aladdin, and said, "My son, this ring will guard you. You will become the richest man in the world!"

So Aladdin went down into the cave. He found the halls and the golden jars. Then he came to the garden and went through it till he found the ladder. He climbed the ladder, took the Lamp, and went down into the garden.

---

[11] Обратите внимание на схожие по написанию глаголы: to lie (прошедшее время lay) – лежать, to lie (прошедшее время lied) – лгать, to lay (прошедшее время laid) – класть.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.